

이상한 나라의 앨리스

원작 루이스 캐럴
글·그림 어썬일

ALICJA W KRAINIE CZARÓW



이상한 나라의 앨리스 원작 루이스 캐럴 글·그림 어숙일

ALICJA
W KRAINIE
CZARÓW

Tytuł oryginału: 이상한 나라의 앨리스

Tłumaczenie: Marta Niewiadomska

Tekst i ilustracje: Eo Suk-il

Redaktor prowadząca: Katarzyna Juszyńska

Redakcja: Agnieszka Czerepowicka

Korekta: Magdalena Mierzejewska, Aleksandra Marczuk-

Radoszek Skład: Ewa Sosnowska, Joanna Meuś

Copyright © 2022 Blue Rabbit Publishing Co., Ltd.

© Copyright for the Polish edition by Grupa Wydawnicza Foksal Sp. z o.o.,

2025 All rights reserved

Warszawa 2025

Wydanie I

Pierwsze wydanie: Blue Rabbit Publishing Co., Ltd.,

2022 Blue Rabbit Bldg., 144, Nonhyeon-ro,

Gangnam-gu, Seoul, KOREA

Polish translation rights are arranged with Blue Rabbit Publishing Co., Ltd. through AMO Agency, Korea and Motto Rights Agency Poland.

Niniejszy produkt objęty jest ochroną prawa autorskiego. Uzyskany dostęp upoważnia wyłącznie do prywatnego użytku osobę, która wykupiła prawo dostępu. Wydawca informuje, że wszelkie udostępnianie osobom trzecim, nieokreślonym adresatom lub w jakikolwiek inny sposób upowszechnianie, upublicznianie, kopiowanie oraz przetwarzanie w technikach cyfrowych lub podobnych – jest nielegalne i podlega właściwym sankcjom.

ISBN 978-83-8387-773-0

M2168

Grupa Wydawnicza Foksal Sp. z o.o.

02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 48

tel. +48 22 826 08 82, fax +48 22 380 18

01 biuro@gwfoksal.pl

www.gwfoksal.pl

www.wydawnictwowilga.pl

이상한 나라의 앨리스

원작 루이스 캐럴
글·그림 어숙일

ALICJA W KRAINIE CZARÓW

Tekst oryginalny: Lewis Carroll

Tekst i ilustracje: Eo Suk-il

Tłumaczenie: Marta Niewiadomska



Bohaterowie

ALICJA

Ciekawska dziewczyna, która pewnego dnia podczas spaceru ze starszą siostrą wpada do króliczej nory i tym samym rozpoczyna swoją przygodę w Krainie Czarów.

BIAŁY KRÓLIK

Płochliwy i podejrzliwy poddany Królowej Kier. To przez niego Alicja trafia do Krainy Czarów.



KRÓLOWA KIER

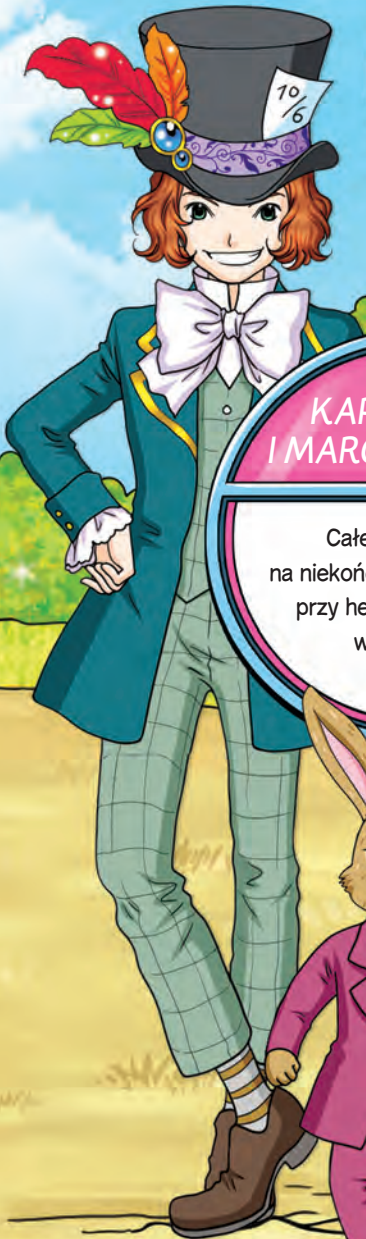
Królowa Kier z talii kart, uwielbia grać w krokieta. Za każdą najdrobniejszą rzecz, która jej się nie podoba, karze ścięciem głowy.

KAPELUSZNIK I MARCOWY ZAJĄC

Całe dni spędzają na niekończącym się przyjęciu przy herbatce i lubują się w zagadkach.

KOT Z CHESHIRE

Cudaczny kot, który nieustannie szczyrzy się od ucha do ucha. Pojawia się i znika – czasem nie w całości!





Spis treści



ROZDZIAŁ 1
W DÓŁ KRÓLICZEJ NORY 8

ROZDZIAŁ 2
GIGANTYCZNA ALICJA 28

ROZDZIAŁ 3
BIEG PO ZWYCIĘSTWO 42

ROZDZIAŁ 4
DOM BIAŁEGO KRÓLIKA 56

ROZDZIAŁ 5
GĄSIENICA NA GRZYBIE 74



ROZDZIAŁ 6
ZAPROSZENIE DLA KSIĘŻNEJ 84



ROZDZIAŁ 7
HERBATKA U KAPELUSZNIKA 98



ROZDZIAŁ 8

PARTYJKA KROKIETA U KRÓLOWEJ 112



ROZDZIAŁ 9

PIOSENKA NIBY ŻÓŁWIA 130

ROZDZIAŁ 10

SĄD W KRAINIE CZARÓW 146

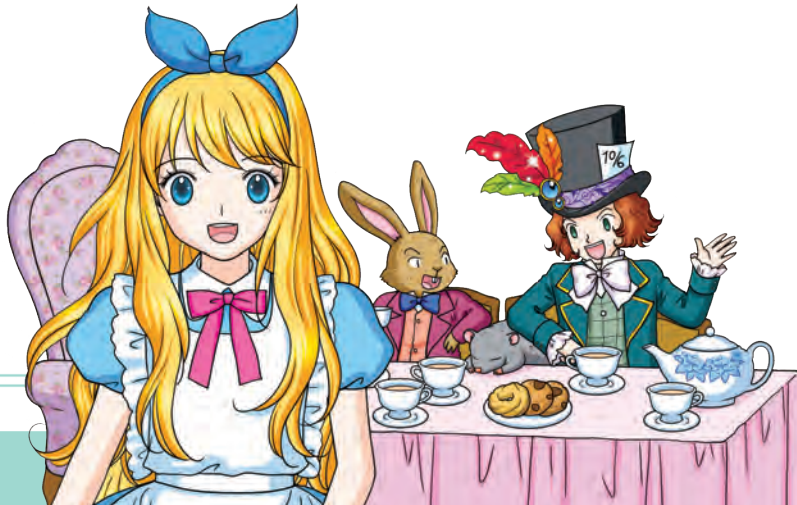
ROZDZIAŁ 11

ŚWIADEK ALICJA 162



ROZDZIAŁ 12

WYBUDZONA ZE SNU 176



W DÓŁ KRÓLICZEJ NORY



Alicja wybrała się na spacer ze starszą siostrą. Uwagę dziewczynki przykuła książka, którą jej towarzyszka czytała z wielkim zainteresowaniem.



Alicja aż się wzdrygnęła, kiedy zobaczyła, że na żadnej stronie nie ma ani obrazków, ani dialogów, a papier wypełniają wyłącznie ciasne linijki tekstu.



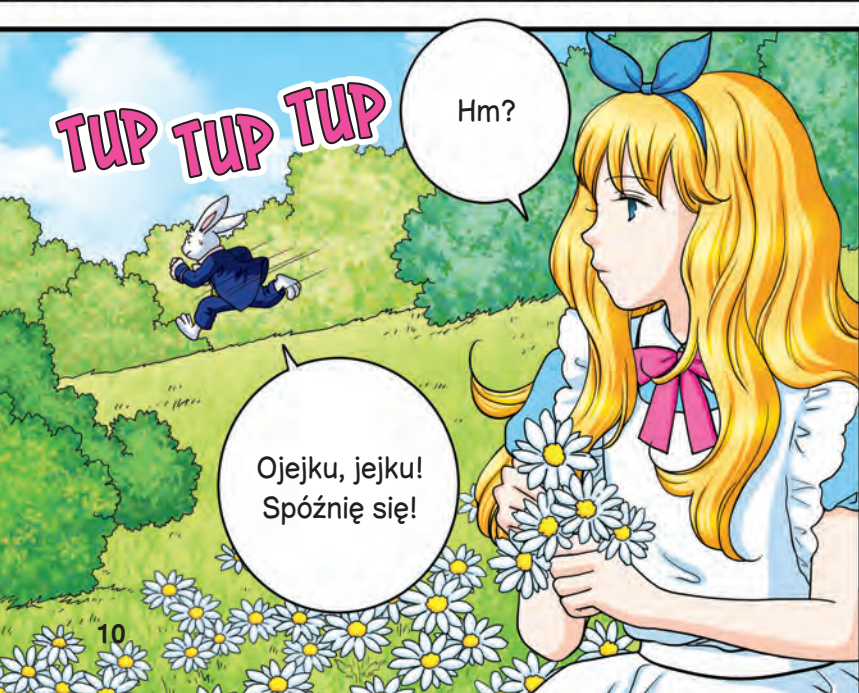
Dziewczynka strasznie się nudziła i nie potrafiła powstrzymać ziewania.



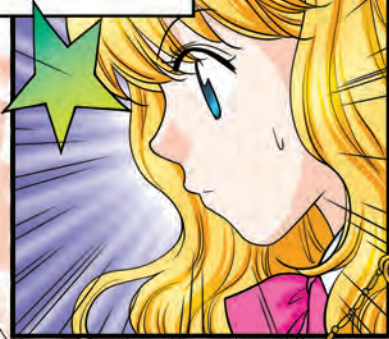
Poczuła, jak ogarnia ją senność, a myśli uciekają jej z głowy.



Tyle tu kwitnących stokrotek. Może zrobię z nich wianek?



Nagle
poczuła się
w pełni
rozbudzona.



Ojciec, już tak
późno!
Co to będzie?



Chwileczkę...
Nie dość, że mówi,
to jeszcze jest
ubrany w garnitur
i ma zegarek.
Niemożliwe!

ZRYW




O autorze

Lewis Carroll

LEWIS CARROLL urodził się 27 stycznia 1832 roku w Daresbury w hrabstwie Cheshire w Anglii jako syn angikańskiego duchownego. Naprawdę nazywał się Charles Lutwidge Dodgson. W 1851 roku rozpoczął naukę w Church College w Oksfordzie, gdzie studiował matematykę, teologię i literaturę. Później został wykładowcą na tej samej uczelni. Mówi się, że miał trudności w nawiązywaniu relacji z innymi ze względu na swoją nieśmiałą i introwertyczną naturę oraz jąkanie się. Lubił za to bawić się z dziećmi.

Podczas studiów na Uniwersytecie Oksfordzkim często spotykał się z trzema córkami dziekana Henry'ego Liddella. Alice Liddell, średnia wiekiem, stała się bohaterką fantastycznej powieści przygodowej, którą wymyślił i – jako Lewis Carroll – opublikował w 1865 roku pod tytułem *Alicja w Krainie Czarów*. W 1871 roku wydał *Alicję po drugiej stronie lustra*, opowieść opartą na innej historii, którą opowiadał siostrom Liddell. Wśród pozostałych jego dzieł znajdują się między innymi *Wyprawa na żmłócaza* oraz *Przygody Sylwii i Bruna*. Wszystkie powieści oraz wiersze Lewisa Carrolla uznawane są za pionierskie w dziedzinie literatury surrealistycznej i absurdalnej.

Carroll przez całe życie pozostał kawalerem. Kiedy pracował nad kontynuacją książki *Logika symboliczna*, jego stan zdrowia nagle się pogorszył i 14 stycznia 1898 roku zmarł.



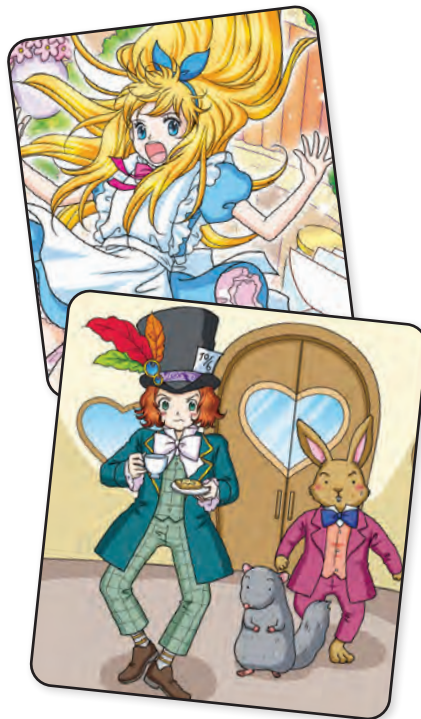
ALICJA W KRAINIE CZARÓW

została wydana w 1865 roku. Jest to fantastyczna powieść przygodowa o dziewczynce, która zobaczywszy pędzącego z zegarkiem kieszonkowym Białego Królika, zaczyna podążać za nim i wpada do króliczej nory.

Kiedy Alicja przybywa do Krainy Czarów, doświadcza tam wielu zabawnych, a często też dziwnych sytuacji: powiększa się i zmniejsza, pływa w kałuży własnych łez i spotyka wszelkiej maści zwierzęta, pod wieloma względami – wyjątkowe. Niezwykłą krainę wypełniają naprawdę niesamowite przedmioty, a nawet najpoważniejszym zdarzeniom towarzyszą szalone gry słowne i żarty.

W czasach szczególnego nacisku na moralność i dydaktykę w książkach dla dzieci Lewis Carroll przełamał schematy i wykreował tętniący życiem i magią świat z dziecięcej wyobraźni. Konstruując za pomocą sprytnych żartów fantastyczną Krainę Czarów, na zawsze odmienił ten nurt literacki.

Alicję w Krainie Czarów zalicza się do klasyki literatury fantastycznej i mimo upływu 150 lat od pierwszej publikacji książka nadal cieszy się uznaniem wśród dzieci i dorosłych na całym świecie.



SIĘGNIJ PO WYJĄTKOWE WYDANIE KLASYCZNYCH HISTORII!!

„Alicja w krainie czarów” to kwintesencja
niezwykłych przygód bohaterki.

Dopracowane, piękne ilustracje w niezwykle
spójny sposób przeniosą Cię do fantastycznej krainy czarów.
Otwórz się na nieznaną i daj się porwać wyobraźni,
poznając historię Alicji w zupełnie nowej odsłonie.

W serii:



ISBN 978-83-8387-773-0



9 788383 877730

www.gwfoksai.pl
www.wydawnictwowilga.pl



tytuł dostępny w:

empik

salony / online / aplikacja

empik go

e-book